

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
6289

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
2003-08-15

Skis — Vocabulary

Skis — Vocabulaire

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6289:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>



Reference number
Numéro de référence
ISO 6289:2003(E/F)

© ISO 2003

PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

PDF – Exonération de responsabilité

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6289:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>

© ISO 2003

The reproduction of the terms and definitions contained in this International Standard is permitted in teaching manuals, instruction booklets, technical publications and journals for strictly educational or implementation purposes. The conditions for such reproduction are: that no modifications are made to the terms and definitions; that such reproduction is not permitted for dictionaries or similar publications offered for sale; and that this International Standard is referenced as the source document.

With the sole exceptions noted above, no other part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

La reproduction des termes et des définitions contenus dans la présente Norme internationale est autorisée dans les manuels d'enseignement, les modes d'emploi, les publications et revues techniques destinés exclusivement à l'enseignement ou à la mise en application. Les conditions d'une telle reproduction sont les suivantes: aucune modification n'est apportée aux termes et définitions; la reproduction n'est pas autorisée dans des dictionnaires ou publications similaires destinés à la vente; la présente Norme internationale est citée comme document source.

À la seule exception mentionnée ci-dessus, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office

Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20

Tel. + 41 22 749 01 11

Fax + 41 22 749 09 47

E-mail copyright@iso.org

Web www.iso.org

Published in Switzerland/Publié en Suisse

Contents

Page

Foreword	v
1 Scope	1
2 Terms and definitions	1
3 Terms and definitions relating to design features	4
4 Terms, definitions and symbols relating to geometry of ski	11
5 Terms, definitions and symbols for physical properties	19
6 Terms and definitions relating to the binding-mounting area	21
7 Terms and definitions relating to ski performance	23
Bibliography	28
Alphabetical index	29

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6289:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>

Sommaire

Page

Avant-propos	vi
1 Domaine d'application	1
2 Termes et définitions	1
3 Termes et définitions relatifs aux caractéristiques de construction	4
4 Termes, définitions et symboles relatifs à la géométrie du ski	11
5 Termes, définitions et symboles relatifs aux propriétés physiques	19
6 Termes et définitions relatifs à la zone de montage de la fixation	21
7 Termes et définitions relatifs au comportement du ski	23
Bibliographie	28
Index alphabétique	31

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6289:2003

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 6289 was prepared by Technical Committee ISO/TC 83, *Sports and recreational equipment*, Subcommittee SC 4, *Skis and snowboards*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 6289:1985), which has been technically revised.

[ISO 6289:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 14416 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 83, *Matériel de sports et d'activités de plein air*, sous-comité SC 4, *Skis et surfs*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 6289:1985), qui a fait l'objet d'une révision technique.

[ISO 6289:2003](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1de76ef4-0e5b-40b5-8e14-739ce44696b0/iso-6289-2003>

Skis — Vocabulary

1 Scope

This International Standard defines terms for the specification of important characteristics of alpine, cross-country skis (XC-skis) and snowboards.

2 Terms and definitions

2.1 ski

sliding skid of narrow width in relation to its length, with the front end turned up in a radius to ride over obstacles, used as a sporting and recreational device for sliding on snow, ice and artificial snow, but also serving other purposes

NOTE 1 The term “ski” does not include use under other conditions, for example sliding on plastic mats, unless this is clearly stated by the manufacturer. It is to be understood that, in this International Standard, the term “ski” is used to refer to the different types of snow skis.

NOTE 2 In the English language, the term “snow ski” is sometimes used in alpine and Nordic skiing. A similar term does not exist in German and French.

2.2 alpine ski

snow ski used for sliding down slopes as a result of gravitational force

NOTE The control of direction and speed is accomplished through combined motion in the longitudinal and lateral directions of the ski. In order to transmit the steering forces, the edges of the running surface are generally equipped with hard and wear-resistant materials.

2.2.1 mountaineering ski

alpine ski designed for the ascent and descent of mountains

NOTE Usually with so-called touring bindings which allow heel lift in the ascent phase. (Normally, the ski is light, short and wide.)

Skis — Vocabulaire

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale définit des termes relatifs à la spécification des caractéristiques importantes des skis alpins, des skis de fond (skis XC) et des surfs des neiges.

2 Termes et définitions

2.1 skis

patins utilisés pour glisser, de largeur relativement faible par rapport à la longueur, dont l'extrémité avant est recourbée vers le haut pour faciliter le franchissement des obstacles, utilisés pour la pratique du sport et pour les loisirs, pour glisser sur la neige, la glace ou la neige artificielle, mais également à d'autres buts

NOTE 1 Le terme «ski» ne couvre pas d'autres utilisations dans d'autres conditions comme par exemple la descente de tapis en plastique, à moins que cela ne soit clairement établi par le fabricant. Il est entendu que, dans la présente Norme internationale, le terme «ski» concerne toutes les formes de ski de neige.

NOTE 2 En anglais, «ski de neige» est quelquefois utilisé pour désigner le ski alpin et le ski nordique. Il n'existe de terme similaire ni en allemand ni en français.

2.2 skis alpins

skis utilisés pour descendre des pentes sous l'action de la pesanteur

NOTE Le skieur se dirige et règle sa vitesse en combinant les déplacements longitudinaux et transversaux. Les bords de la face de glissement sont généralement revêtus de matériaux durs et résistants à l'usure afin de bien transmettre les efforts de direction.

2.2.1 ski de montagne

ski alpin conçu pour les montées et les descentes en montagne

NOTE Il est habituellement utilisé avec des fixations qui permettent de lever le talon pendant la montée. (Normalement ce ski est léger, court et large.)

2.2.2

snowfield slider

ski used for sliding down snowfields

NOTE Generally, its length does not exceed twice the length of the boot.

2.2.3

downhill ski

alpine ski intended for downhill competitions in which high speeds are attained

2.2.4

slalom ski

alpine ski intended for slalom competitions according to the FIS slalom racing rules

2.2.5

giant-slalom ski

alpine ski intended for giant slalom competitions according to the FIS giant-slalom racing rules

2.2.6

freestyle ski

alpine ski intended to be used in freestyle competitions according to the regulations of freestyle associations

2.2.7

ballet ski

freestyle ski intended for ballet and acrobatic ballet type manoeuvres

NOTE Easy turning and skidding capabilities are key characteristics.

2.2.8

adult's ski

ski intended to be used by adult persons who weigh more than 45 kg

2.2.9

junior ski

ski intended to be used by persons who weigh 30 kg to 45 kg

2.2.10

children's ski

ski intended to be used by persons who weigh less than 30 kg

2.3

cross-country ski

XC-ski

snow ski designed for skiing over flat and hilly terrain

2.2.2

patinette pour glacier

ski utilisé pour les descentes de glacier

NOTE Sa longueur n'excède pas en général deux fois la longueur de la chaussure.

2.2.3

ski de descente

ski alpin utilisé pour les compétitions de descente à grande vitesse

2.2.4

ski de slalom

ski alpin utilisé pour les compétitions de slalom suivant les règles de la FIS

2.2.5

ski de slalom géant

ski alpin utilisé pour les compétitions de slalom géant suivant les règles de la FIS

2.2.6

ski de «freestyle»

ski alpin utilisé pour les compétitions de «freestyle», suivant les règles des associations de «freestyle»

2.2.7

ski de ballet

ski de «freestyle» utilisé pour les figures de ballet et les figures acrobatiques de ballet

NOTE Son aptitude à tourner et à dérapier sont ses caractéristiques spécifiques.

2.2.8

ski pour adulte

ski utilisé par des adultes dont le poids est supérieur à 45 kg

2.2.9

ski pour adolescent

ski utilisé par des personnes dont le poids est compris entre 30 kg et 45 kg

2.2.10

ski pour enfant

ski utilisé par des personnes dont le poids est inférieur à 30 kg

2.3

ski de fond

ski XC

ski conçu pour la pratique sur terrain plat ou vallonné

2.3.1**cross-country racing ski**

cross-country ski designed for use in cross-country competitions

NOTE Design emphasis is placed on light weight in addition to gliding ease in well-prepared tracks.

2.3.2**light touring ski**

cross-country ski designed for skiing in tracks and outside tracks under relatively good snow conditions

2.3.3**touring ski**

cross-country ski designed for skiing in tracks as well as outside tracks

2.3.4**mountain ski**

cross-country ski designed for skiing in mountainous terrain

2.3.5**wilderness ski**

bush walker
cross-country ski designed for skiing outside tracks under all snow conditions

NOTE A very short (usually about 150 cm) and broad ski.

2.3.6**cross-country adult's ski**

ski intended to be used by adult persons who weigh more than 45 kg

2.3.7**cross-country junior ski**

ski, usually of the same construction as an adult's ski but shorter, intended for juniors and adults with relatively short height and a weight of 30 kg to 45 kg

2.3.8**cross-country children's ski**

ski, usually of a special construction, intended to be used by children who walk rather than glide on the snow and who weigh less than 30 kg

2.3.1**ski de fond de compétition**

ski de fond conçu pour l'utilisation en compétition

NOTE L'accent est mis sur la légèreté du ski, en sus de la facilité de glissement sur pistes bien préparées.

2.3.2**ski «light touring»**

ski de fond conçu pour skier sur pistes et hors piste quand les conditions de neige sont relativement bonnes

NOTE Il n'existe pas d'expression correspondante consacrée en français.

2.3.3**ski de fond «touring»**

ski de fond conçu pour skier sur pistes aussi bien que hors piste

NOTE Il n'existe pas d'expression correspondante consacrée en français.

2.3.4**ski de randonnée nordique**

ski de fond conçu pour skier en moyenne montagne

2.3.5**.....**

NOTE Il n'existe pas d'expression correspondante consacrée en français.

2.3.6**ski de fond adulte**

ski destiné aux personnes adultes pesant plus de 45 kg

2.3.7**ski de fond junior**

ski, généralement de même structure que le ski adulte mais plus court, destiné aux juniors et adultes relativement petits et pesant de 30 kg à 45 kg

2.3.8**ski de fond enfant**

ski, généralement de structure spéciale, destiné à être utilisé par des enfants qui marchent plutôt qu'ils ne glissent sur la neige et qui pèsent moins de 30 kg

**2.4
snowboard**

single-plane device ridden with a sideways stance with the feet angled to the longitudinal axis of the device

**2.4.1
alpine snowboard**

snowboard designed for the practice of alpine type of riding, especially competition oriented

**2.4.2
free-ride snowboard**

snowboard for the purpose of riding the mountains on natural terrain with different snow conditions

**2.4.3
free-style snowboard**

snowboard for the purpose of doing tricks and manoeuvres adopted directly from skateboarding

**2.4.4
goofy**

snowboard riding with the right foot forward

**2.4.5
regular**

snowboard riding with the left foot forward

**2.5
monoski**

single-plane sliding ski ridden with the feet parallel to the longitudinal axis of the ski

**2.6
Telemark skiing**

type of alpine skiing technique where the heel of the boot is not fixed during downhill skiing

3 Terms and definitions relating to design features

3.1 Terms and definitions relating to functional ski elements

**3.1.1
bottom surface
running surface**

underside of the ski which interfaces the snow when skiing

See Figure 1.

**2.4
surf des neiges**

élément plan (unique) sur lequel le skieur se tient de profil, les pieds formant un angle par rapport à l'axe longitudinal de l'élément

**2.4.1
surf alpin**

surf des neiges conçu pour la pratique des descentes à grande vitesse, en compétition notamment

**2.4.2
surf des neiges pour pratique libre**

surf des neiges utilisé en montagne, sur terrain non damé, avec différentes qualités de neige

**2.4.3
surf des neiges acrobatique**

surf des neiges utilisé pour faire des figures, comme en planche à roulettes

**2.4.4
spécial
«goofy»**

pratique de surf des neiges dans laquelle le skieur se tient avec le pied droit en avant

**2.4.5
normal
«regular»**

pratique de surf des neiges dans laquelle le skieur se tient avec le pied gauche en avant

**2.5
monoski**

ski de descente plan (unique) sur lequel les pieds du skieur sont parallèles à l'axe longitudinal du ski

**2.6
ski télémark**

technique de ski alpin où le talon de la chaussure n'est pas fixe pendant la descente

3 Termes et définitions relatifs aux caractéristiques de construction

3.1 Termes et définitions relatifs aux éléments du ski

**3.1.1
face inférieure**

côté du ski qui est en contact avec la neige

Voir Figure 1.

3.1.2

top surface

side of the ski opposite to the bottom surface

See Figure 1.

3.1.3

side surface

surface which borders the sides of the ski

See Figure 1.

3.1.4

bottom groove

concave recess running longitudinally along the bottom surface of the ski

See Figure 1.

3.1.5

bottom-surface edge

intersection of bottom surface and side surface

3.1.2

face supérieure

côté du ski opposé à la face inférieure

Voir Figure 1.

3.1.3

face latérale

côté du ski

Voir Figure 1.

3.1.4

rainure de la semelle

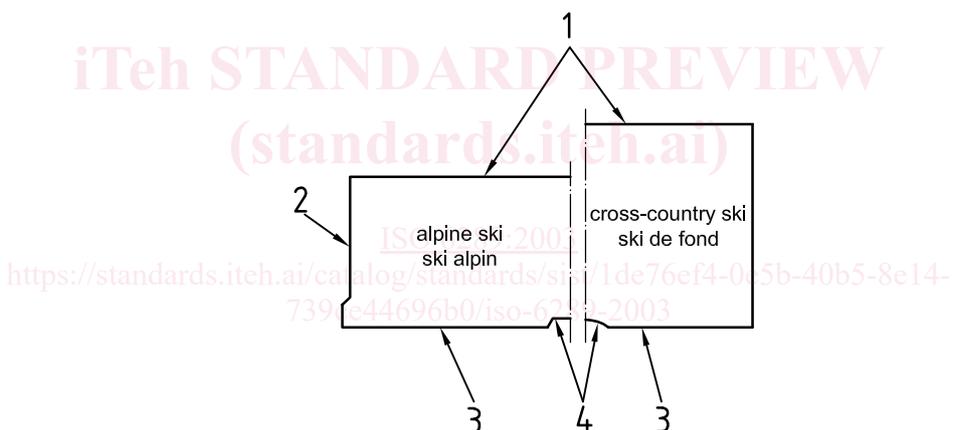
rainure longitudinale pratiquée dans la semelle du ski

Voir Figure 1.

3.1.5

arête inférieure

intersection de la face inférieure et de la face latérale



Key

- 1 top surface
- 2 side surface
- 3 bottom surface
- 4 bottom groove

Légende

- 1 face supérieure
- 2 face latérale
- 3 face inférieure
- 4 rainure de la semelle

Figure 1

3.1.6

ski tip

extreme forward point of the ski

3.1.7

ski tail

extreme rear-edge point of the ski

3.1.8

ski shovel

forward section of the ski, which is turned up in order to ride easily over obstacles

See Figure 2.

3.1.6

pointe du ski

point avant extrême du ski

3.1.7

talon du ski

extrémité arrière du ski

3.1.8

spatule du ski

partie avant du ski recourbée vers le haut pour surmonter aisément les obstacles

Voir Figure 2.

3.1.9

forward contact line

forwardmost contact line between the bottom surface of the ski and a flat surface against which the ski body is pressed

See Figure 2.

3.1.10

rear contact line

rearmost contact line between the bottom surface of the ski and a flat surface against which the ski body is pressed

See Figure 2.

3.1.11

body of ski

part of the ski between the forward contact line and the rear contact line

See Figure 2.

3.1.12

tail turn-up

turned-up portion of the ski rearward of the rear contact line

See Figure 2.

3.1.13

forebody of ski

front half of the ski body towards the shovel

See Figure 2.

3.1.14

afterbody of ski

rear half of the ski body towards the tail turn-up

See Figure 2.

3.1.15

neutral plane

plane internal to the ski where no bending stresses occur when the ski is bent perpendicular to its bottom surface

3.1.9

ligne de contact avant

limite avant de la zone de contact de la face inférieure du ski sur une surface plane, le ski étant appliqué sur cette surface

Voir Figure 2.

3.1.10

ligne de contact arrière

limite arrière de la zone de contact de la face inférieure du ski sur une surface plane, le ski étant appliqué sur cette surface

Voir Figure 2.

3.1.11

corps du ski

partie du ski comprise entre la ligne de contact avant et la ligne de contact arrière

Voir Figure 2.

3.1.12

relevé de talon

partie arrière relevée du ski à partir de la ligne de contact arrière

Voir Figure 2.

3.1.13

avant du ski

moitié avant du corps du ski

Voir Figure 2.

3.1.14

arrière du ski

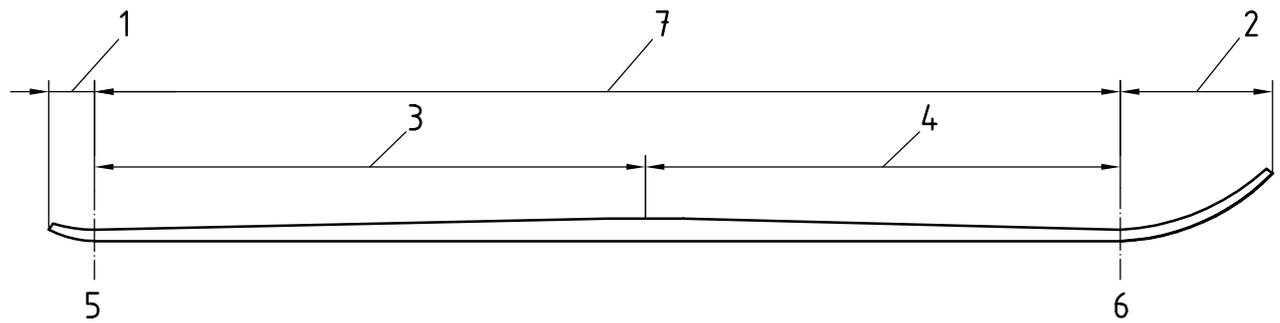
moitié arrière du corps du ski

Voir Figure 2.

3.1.15

fibre neutre

ligne définissant le niveau, à l'intérieur du ski, où les contraintes de flexion sont nulles quand le ski est fléchi perpendiculairement à sa face inférieure

**Key**

- 1 tail turn-up
- 2 ski shovel
- 3 afterbody of ski
- 4 forebody of ski
- 5 rear contact line
- 6 forward contact line
- 7 body of ski

Légende

- 1 relevé de talon
- 2 spatule du ski
- 3 arrière du ski
- 4 avant du ski
- 5 ligne de contact arrière
- 6 ligne de contact avant
- 7 corps du ski

Figure 2**3.2 Terms relating to types of construction**

Modern skis generally consist of composite structures. A composite structure, in the technical sense, is a type of construction in which different materials are combined in a single structural element such that every material performs optimally to an applied stress. Materials with high strength and stiffness are incorporated mainly in the external zone of the ski cross-section in order to sustain the bending and torsional stresses occurring in the ski. These structural members are called the load-carrying layers, because of their contribution to important properties of the ski, such as breaking strength and stiffness. A combination of different materials in the load-carrying layers is possible.

A ski may be classified according to the construction employed and the materials used in the load-carrying members of the ski. For an exact specification of constructional parameters, it is recommended that the ski elements and the materials employed be explicit.

EXAMPLE

- load-carrying layers: glass-fibre-reinforced plastic
- core: ash wood
- steel edge: cracked edge, hardness 45 HRC
- top edge: aluminium

3.2 Termes et définitions relatifs aux types de construction

Les skis d'aujourd'hui ont généralement une structure composite. Une structure composite, au sens technique, est un type de construction où sont combinés différents matériaux simples, de manière que chacun d'eux réponde de façon optimale à l'application d'une contrainte. Les matériaux ayant une grande résistance et une grande raideur sont essentiellement utilisés dans les zones externes de la section du ski, afin de résister aux contraintes de flexion et de torsion apparaissant dans le ski. Ces éléments de structure sont appelés lames de résistance ou renfort, car ils contribuent aux propriétés importantes du ski, telles que résistance à la rupture et raideur. Il est possible de combiner différents matériaux pour la réalisation des lames de résistance.

Un ski peut être classé selon le type de construction et les matériaux utilisés dans les lames de résistance. Pour une spécification exacte des paramètres de construction, il est recommandé d'indiquer les éléments et les matériaux employés.

EXEMPLE

- lames de résistance: stratifié de fibre de verre
- noyau: frêne
- carre acier: carre élastique, dureté 45 HRC
- carre supérieure: aluminium